

同意書 - 受限制帳戶 加州工作機會並對孩子 負責任 (CalWORKs) 計劃

什麼是有受限制的帳戶？

「受限制帳戶」是一個領取現金補助的家庭能夠保存款項的儲蓄戶口，以便款項可以花費在其它事項。此儲蓄戶口的儲款可以在任何財政機關，如銀行，信用工會，儲款和貸款等等。你可以有一個以上的受限制帳戶。

你受限制帳戶的款項不計算在對你的財產限制，你可以繼續獲得現金補助。(財產限制是\$2,000，或者如果有至少一個人在家中是60歲或以上，則是\$3,000)。但在受限制帳戶的款項會用作計算對你的財產限制如果你申請現金補助。所以，如果你的現金補助停止而你重新申請現金補助，你可計算的個人財產總數額，包括任何在你受限制帳戶的錢，不能比財產限制高。

儲存在一個受限制帳戶的錢只能花了一個或多個允許的開支直接有關於：

- 爭取相關的永久租住房屋的花費或用在支付租金，以避免無家可歸的情況出現。
- 購買房屋作為你的居所。
- 開始一個新的業務。
- 帳戶持有人或他/她的家屬的教育或職業培訓。

你應該知道有關開始一個受限制帳戶的情況

開始一個受限制帳戶之前，你應該有現金及其他資產（如銀行賬戶，股票，房地產等）接近你的家庭財產限制。原因如下：

你不能使用任何在你受限制帳戶的錢去支付緊急情況，即使是由於死亡或危及生命的情況。

受限制的帳戶的規則：

- 你在協議書簽署和註明日期後**30個日曆天內**，你必須給郡政府：
 - 銀行，信用工會等的名稱和地址。
 - 顯示在所有帳戶的全部姓名。
 - 帳戶號碼
 - 自你簽署這項協議以來所有帳戶餘額和活動的日期。附上帳戶的證明。
- 你必須正在領取現金補助。
- 每一個受限制的帳戶開始之前你必須簽署一份受限制帳戶的協議書。
- 你必須儲存款項在一個有牌照的財務機構，例如銀行，信用工會，儲款和貸款等。
- 你**只能**花費在一個允許的開支上。（見第2頁允許的開支。）
- 你必須保存款項，和任何賺取的利息，在一個跟任何其他帳戶分開的受限制帳戶。
- 受限制帳戶所賺取的利息收入必須由銀行，信用工會等直接存入帳。
- 發送給你的利息在30日內沒有存入到受限制帳戶將作為提款，這是不容許的。
- 提款後**30個日曆天內**，你必須向郡政府提出提款的證明和你是如何花費款項的。（見第2頁證明的類型。）
- 如果從一個受限制的帳戶的款項花費在不容許的花費上，你的現金補助會被停止一段時間，這稱為一個不合資格的時期。在你不容許的提款前你在限制的帳戶的錢越多，你的家人不會得到CalWORKs的時間越長。你的現金補助可以被停止即使你的受限制帳戶沒有餘下任何款項。（見第2頁有關不合資格時期的情況。）

允許的開支

你有權從受限制帳戶的款項花了一個或多個直接與以下有關的允許花費上：

- **購買房屋自住**
允許的開支包括：
 - 存款，手續費，支付首期，主要付款
 - 交易費用
 - 修理及裝飾允許的開支不包括購買家具或家居用品。
- **帳戶持有人和他/她的家屬的教育或職業培訓**
允許的開支包括：
 - 費用，學費，書籍，學習用品，設備，特殊服裝的需求
 - 學生住屋及膳食
 - 往返學校/職業培訓所運輸成本
 - 因托兒服務的所需而上學。
- **開始新的業務**
允許的費用包括：
 - 商業設備的購置，維修和保養
 - 工具，制服或其它保護或必須的衣服和鞋子
 - 為企業貸款的本金和支付資產的利息或耐用品
 - 辦公室或樓層空間的租金和雜費
 - 僱員薪金
 - 存貨，運輸和運送費用
 - 商業收費，稅，保險，帳目記算或其它專業服務。允許的開支不包括個人花費，例如娛樂等。
- **固定永久租賃房屋相關費用**
 - 逾期支付租金
 - 按金，如清理按金
 - 第一個和最後一個月租金按金
 - 水電雜費按金允許的開支不包括購買家具或家居用品。

證明

你需要給郡政府證明有關受限制帳戶，以及你如何花費了從帳戶提取的錢。

證明的例子包括：

存摺，銀行帳單，或顯示銀行名稱和地址的銀行，信用工會收據等，帳戶上所有的名稱，帳戶號碼，以及所有自你簽署此同意書那日期後的帳戶餘額和活動。

證明向你展示如何花費款項的例子包括：收據，取消的支票，或提供的商品或服務，支付費用的類型和金額簽署的聲明。

不合格的期間

不合格期間會停止你的CalWORKs一段時期，你將有不合格的期間，如果任何人：

- 從有限制的帳戶提取款項花費在不允許的費用上。
- 在提取款項30個日曆天後：
 - 沒有花費款項在允許的費用上。
 - 任何沒有花費的款項沒有放回受限制的帳戶，當允許的花費從沒發生過或低於預期的。
 - 沒有證明給予郡政府提取的款額數目；提取之前的餘額；和那些款項是花在那裡。
- 受限制帳戶獲取由銀行，信用工會等發出的利息，在獲取利息30個日曆天後並沒有把利息放回到受限制的帳戶。

如何找出不合格的時期

一個三個人的家庭儲存了\$7000在一個受限制的帳戶。此家庭提取了\$4500。他們只花了\$3000在允許的開支上但沒有把剩餘的\$1500放回到受限制的帳戶。郡政府將：

a. 以他們受限制帳戶提取前的餘額.....	\$7,000
b. 減去他們花在允許的花費上	\$3,000
差額.....	= \$4,000
c. 除以4000元的最低基本需要的金額差額 (例如，如果三個人的援助單位的基本需要 金額是1058元)	= 3.78 月
d. 向下舍入為最接近的月整數.....	3 月

從第一日提取款項開始，這個家庭的現金補助將在提取之後第一個月的第一天開始停止3個月。並且，如果這個家庭提取款項之後領取了任何的現金補助付款，這家庭將會欠郡政府此筆付款。

同意書 - 受限制帳戶 加州工作機會並對孩子負責任 (CalWORKs) 計劃

案件名稱	案件號碼	工作人員姓名	工作人員號碼
------	------	--------	--------

A欄：在簽署本同意書之前，閱讀並在每一個受限制帳戶的開始，保持和完結的規則簽署中間名縮寫。你必須為每一個受限制帳戶填寫一份同意書 - 受限制帳戶 (CW 86)

我已閱讀了封面頁。我明白開始和保持一個受限帳戶的規則和責任；不合格期間的規則；在我開始一個受限制帳戶之前，需要有資產接近我的2,000元的財產限制給突發事件或其它費用（\$3,000，如果有至少一個家庭成員是60歲或以上）。我瞭解並同意：

儲存在一個受限帳戶的款項只能用於直接關係到一個或多個允許的開支：

看
護
親
屬
首
字
母
縮
寫

- 購置房屋自住。
- 爭取相關的永久租住房屋的花費或用在支付租金，以避免無家可歸的情況出現。
- 開始一個新的業務。
- 教育或職業培訓帳戶持有人和他/她的家屬。

款項必須在儲存一個有牌照的財務機構，例如銀行，信用工會，儲款和貸款等。而且在我受限制帳戶的所有款項必須跟任何其它帳戶分開。

假如我的現金補助因任何理由停止，如果我重新申請現金補助，我可計算數的總個人財產，包括在受限制帳戶的任何款項，不能超過\$2,000的財產限制（或\$3,000，如果有至少一個家庭成員是60歲或以上）。

如果從我的受限制帳戶提取的款項並沒有被花費在允許的開支上，我會得到一個不合格時期，即使我是有死亡或威脅生命的緊急情況。

我將得到一個不合格時期，如果我受限制帳戶的餘額在不允許的提取款項之前是比我的最低限度的基本需要標準為高，我沒有遵循以下規則：

- 我必須在提取款項之日起在30個日曆天之內花費款項在允許的費用上。
- 我必須向工作人員證明我提取的款項和提取款項之前的餘額，還有我如何在提取款項30個日曆天之內花費款項。
- 如果花費款項沒有發生或低於預期，我必須在提取款項之日起在30個日曆天之內放回任何未動用的錢。
- 我的受限制帳戶所賺取的利息必須直接存入帳戶。如果利息是寄送給我的，我必須在獲得利息之日起在30個日曆天之內放入受限制帳戶。
- 如果我不知道什麼是允許的花費，我需要什麼證明，或何時必須給予郡政府證明，我會向我的工作員詢問。

此同意書會終止當：

- 我沒有在簽署這同意書之日起30個日曆天之內給工作人員有關於這限制帳戶的證明。
- 我的家庭現金補助被停止兩個月或兩個月以上。
- 受限制帳戶被關閉。
- 受限制帳戶法例攻變。

父母或看顧人/親屬的簽名	同意日期	另一位家長的簽名（如果住在家裡）	日期
標記見證人或翻譯員的簽名			日期

本人證明家長/看顧人親屬已獲給予一份 CW86 副本，“同意書 - 受限制的帳戶”。父母/看顧人親屬表示他/她明白開始，保持和停止一個受限帳戶的規則和職責。“家長/看顧人親屬還表示他/她明白不合格期間的規則。

郡工作人員的簽名	日期
----------	----

B欄：當你開始受限制帳戶時，你必須填寫以下資料。在上面 A 欄“同意日期”30天之內簽名，簽署日期，並將這份同意書的正本連同此帳戶的證明給予郡政府。

帳戶持有人（帳戶上的姓名）		
銀行等的名稱及地址。	帳戶號碼	目前餘額
家長/看顧人親屬簽名		日期